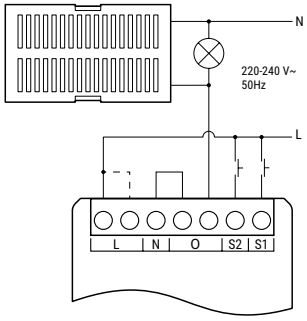
Shelly Bypass for Dimmer

English
Deutsch
Italiano
Español
Português
Français
Polski
Nederlands



English

Wiring diagram
Fig. 1: Shelly Bypass for Dimmer and Shelly Dimmer Gen3 wiring diagram

Legend
Terminals
- **L:** Live (240 V~) terminal
- **N:** Neutral terminal
- **O:** Load circuit output terminals
- **S1, S2:** Switch input terminals

Wires
- **L:** Live (240 V~) wire
- **N:** Neutral wire
- **O:** Output wire

Italiano

Schema elettrico
Fig. 1: Schema elettrico per Shelly Bypass for Dimmer e Shelly Dimmer Gen3

Leggenda
Terminali
- **L:** Terminale di Fase (240 V~)
- **N:** Terminale di neutro
- **O:** Terminali di uscita del circuito di carico
- **S1, S2:** Terminali di ingresso dell'interruttore

Cavi
- **L:** Cavo di Fase (240V~)
- **N:** Cavo neutro
- **O:** Cavo di uscita

Deutsch

Anschlussplan
Abb. 1: Shelly Bypass für Dimmer und Shelly Dimmer Gen3 Anschlussplan

Legende
Klemmen
- **L:** Klemme für Phasenleiter (240 V~)
- **N:** Klemme für Neutralleiter
- **O:** Ausgangsklemmen des Lastkreises
- **S1, S2:** Schaltereingangsklemmen

Kabel
- **L:** Phasenleiterkabel (240V~)
- **N:** Neutralleiterkabel
- **O:** Ausgangskabel

Español

Esquema eléctrico
Imagen 1: Esquema eléctrico de Shelly Bypass for Dimmer y Shelly Dimmer Gen3

Leyenda
Terminales
- **L:** Terminal de fase (240 V~)
- **N:** Terminal neutro
- **O:** Terminales de salida del circuito de carga
- **S1, S2:** Terminal de entrada del interruptor

Cables
- **L:** Cable de fase (240V~)
- **N:** Cable neutro
- **O:** Cable de salida

English

User and safety guide

Shelly Bypass for Dimmer

Product description
Shelly Bypass for Dimmer is an electronic unit required by Shelly Dimmer Gen3 (or newer) in order for it to work without a Neutral wire.
A perfect solution for loads with less than 20 W of power consumption. Its design ensures minimum physical space for installation and compatibility with a wide range of lights.
Referred to in this document as "the Device"

Safety information
For safe and proper use, read this guide, and any other documents accompanying this product. Keep them for future reference. Failure to follow the installation procedures can lead to malfunction, danger to health and life, violation of law, and/or refusal of legal and commercial guarantees (if any). Shelly Europe Ltd. is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this device due to failure to follow the user and safety instructions in this guide.
⚠This sign indicates safety information.
ⓘ This sign indicates an important note.
⚠**WARNING!** *Risk of electric shock. Installation of the Device to the power grid must be performed carefully by a qualified electrician.*
⚠**WARNING!** *Before installing the Device, turn the circuit breakers off. Use a suitable test device to make sure there is no voltage on the wires you want to connect. When you are sure that there is no voltage, proceed to the installation.*
⚠**WARNING!** *Before making any changes to the connections, ensure there is no voltage present at the Device terminals.*
⚠**CAUTION!** *Connect the Device only to a power grid and appliances that comply with all applicable regulations. A short circuit in the power grid or any appliance connected to the Device can cause fire, property damage, and electric shock.*
⚠**CAUTION!** *Connect the Device only in the way shown in these instructions. Any other method could cause damage and/or injury.*
⚠**CAUTION!** *The Device is intended only for indoor use.*
⚠**CAUTION!** *Keep the Device away from dirt and moisture.*

Installation instructions
Connect the Device in parallel to the load as shown in Fig. 1.

Specifications
Physical
- Size (HxWxD): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 inch (without wires)
- Weight: 8 g / 0.28 oz
- Conductor cross section: 0.2 mm2 / 24 AWG stranded
- Conductor stripped length: 0.5 mm / 0.02 in
- Length of cables: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Mounting: Inside Light Fixture
- Shell material: Plastic
- Shell color: Lime
- Print color: Black
- Cable color: Black

Environmental
Ambient working temperature: -20° C to 40° C / -5° F to 104° F
- Humidity: 30% to 70% RH
- Max. altitude: 2000 m / 6562 ft

Electrical
- Power supply: 220-240 V, ~50 Hz
- Power consumption: < 4 W

Troubleshooting
In case you encounter problems with the installation or operation of the Device, check its knowledge base page:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Declaration of Conformity
Hereby, Shelly Europe Ltd. declares that the radio equipment type Shelly Bypass for Dimmer is in compliance with Directive 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Disposal and recycling
This refers to the waste of electrical and electronic equipment. It is applicable in the EU, US and other countries to collect waste separately.
This symbol on the Device or in the accompanying literature indicates that it should not be disposed of in the daily waste. The Device must be recycled to avoid possible damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the reuse of materials and resources.
It is your responsibility to dispose of the Device separately from general household waste when it is already unusable.
Manufacturer: Shelly Europe Ltd.
Address: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Official website: https://www.shelly.com
Changes in contact information are published by the Manufacturer on the official website.
All rights to the trademark Shelly® and other intellectual rights associated with this Device belong to Shelly Europe Ltd.

Deutsch

Benutzer- und Sicherheitsanleitung

Shelly Bypass for Dimmer

Produktbeschreibung
Shelly Bypass for Dimmer ist eine elektronische Einheit, die für Shelly Dimmer Gen3 (oder neuer) erforderlich ist, damit er ohne Neutralleiter funktioniert.
Eine perfekte Lösung für Lasten mit weniger als 20 W Stromverbrauch. Das Design gewährleistet minimalen physischen Platzbedarf für die Installation und Kompatibilität mit einer Vielzahl von Leuchten.
In diesem Dokument als „das Gerät" bezeichnet

Sicherheitsinformationen
Lesen Sie diese Anleitung und alle anderen Dokumente, die diesem Produkt beiliegen, um es sicher und ordnungsgemäß zu verwenden. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen kann zu Fehlfunktionen, Gefahren für Gesundheit und Leben, Gesetzesverstößen und/oder zur Verweigerung gesetzlicher und kommerzieller Garantien (falls vorhanden) führen. Shelly Europe Ltd. haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen unsachgemäßen Betrieb des Geräts aufgrund der Nichtbeachtung der Benutzer- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstehen.
⚠Dieses Zeichen weist auf Sicherheitshinweise hin.
ⓘ Dieses Zeichen weist auf einen wichtigen Hinweis hin.
⚠**WARNUNG!** *Gefahr eines Stromschlags. Die Installation des Geräts an das Stromnetz muss sorgfältig von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.*
⚠**WARNUNG!** *Schalten Sie vor der Installation des Geräts die Stromkreisunterbrecher aus. Verwenden Sie ein geeignetes Prüfgerät, um sicherzustellen, dass an den anzuschließenden Drähten keine Spannung vorhanden ist. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung vorhanden ist, fahren Sie mit der Installation fort.*
⚠**WARNUNG!** *Bevor Sie Änderungen an den Anschlüssen vornehmen, stellen Sie sicher, dass an den Geräteklemmen keine Spannung anliegt.*
⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz und Geräte an, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerät kann zu Bränden, Sachschäden und Stromschlägen führen.*
⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise an. Jede andere Methode kann zu Schäden und/oder Verletzungen führen.*
⚠**ACHTUNG!** *Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.*
⚠**ACHTUNG!** *Halten Sie das Gerät von Schmutz und Feuchtigkeit fern.*

Installationsanleitung
Schließen Sie den Shelly Bypass parallel zur Last an, wie in Abb. 1 gezeigt.

Spezifikation
Physisch
- Abmessungen (HxBxT): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 Zoll (ohne Kabel)
- Gewicht: 8 g / 0.28 oz
- Querschnitt des Leiters: 0,2 mm2 / 24 AWG Litze
- Abisolierlänge des Leiters: 0.5 mm / 0.02 in
- Kabellänge: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montage: Innenleuchten
- Gehäusematerial: Kunststoff
- Gehäusefarbe: Limone
- Druckfarbe: Schwarz
- Kabelfarbe: Schwarz

Umwelt
- Arbeitstemperatur: -20° C bis 40° C / -5° F bis 104° F
- Luftfeuchtigkeit: 30% bis 70% RH
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m / 6562 ft

Elektrisch
- Stromversorgung: 220-240 V, ~50 Hz
- Leistungsaufnahme: < 4 W

Störungsbeseitigung
Sollten Sie Probleme mit der Installation oder dem Betrieb des Geräts haben, sehen Sie auf der entsprechenden Wissensdatenbank-Seite nach:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Shelly Europe Ltd., dass die Funkanlage Typ Shelly Bypass for Dimmer der Richtlinie 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Entsorgung und Recycling
Dies bezieht sich auf den Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten. In EU, USA sowie anderen Ländern ist es üblich, Abfälle getrennt zu sammeln.
Dieses Symbol auf dem Gerät oder in der begleitenden Gebrauchsanweisung weist darauf hin, dass dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss recycelt werden, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und die Wiederverwendung von Materialien und Ressourcen zu fördern.
Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Gerät getrennt vom allgemeinen Hausmüll zu entsorgen, wenn es bereits unbrauchbar ist.
Hersteller: Shelly Europe Ltd.
Addresse: Cherni Vrah Blvd. 51, Gebäude 3, Etagen 2-3, Sofia 1407, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Offizielle Website: https://www.shelly.com
Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offiziellen Website veröffentlicht.
Alle Rechte an der Marke Shelly® und anderen geistigen Eigentumsrechten im Zusammenhang mit diesem Gerät gehören Shelly Europe Ltd.

Italiano

Guida all'uso e alla sicurezza

Shelly Bypass for Dimmer

Descrizione del prodotto
Shelly Bypass for Dimmer è un'unità elettronica necessaria affinché Shelly Dimmer Gen3 (o versione più recente) funzioni senza cavo neutro.
È la soluzione perfetta per carichi con un consumo inferiore a 20 W. Il suo design garantisce uno spazio fisico minimo per l'installazione e compatibilità con una vasta gamma di luci.
Indicato in questo documento come il "Dispositivo"

Informazioni sulla sicurezza
Per un uso sicuro e corretto, leggere questa guida e tutti gli altri documenti che accompagnano il prodotto. Conservateli per future consultazioni. La mancata osservanza delle procedure di installazione può causare malfunzionamenti, pericoli per la salute e la vita, violazione della legge e/o rifiuto delle garanzie legali e commerciali (se presenti). Shelly Europe Ltd. non è responsabile di eventuali perdite o danni in caso di installazione errata o di funzionamento improprio del dispositivo a causa della mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza contenute in questa guida.
⚠Questo cartello indica le informazioni sulla sicurezza.
ⓘ Questo segno indica una nota importante.
⚠**AVVERTENZA!** *Rischio di scosse elettriche. L'installazione del Dispositivo alla rete elettrica deve essere eseguita con cura da un elettricista qualificato.*
⚠**AVVERTENZA!** *Disattivare l'interruttore generale dell'impianto prima di procedere con l'installazione. Utilizzare un tester adeguato per verificare l'assenza di tensione sui fili da collegare. Una volta accertata l'assenza di tensione, procedere all'installazione.*
⚠**AVVERTENZA!** *Prima di apportare qualsiasi modifica ai collegamenti, accertarsi che non vi sia tensione sui terminali del Dispositivo.*
⚠**ATTENZIONE!** *Collegare il Dispositivo solo a una rete elettrica e a dispositivi conformi a tutte le normative vigenti. Un cortocircuito nella rete elettrica o in qualsiasi apparecchio collegato al Dispositivo può causare incendi, danni materiali e scosse elettriche.*
⚠**ATTENZIONE!** *Collegare il Dispositivo solo nel modo indicato in queste istruzioni. Qualsiasi altro metodo potrebbe causare danni e/o lesioni.*
⚠**ATTENZIONE!** *Il Dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno.*
⚠**ATTENZIONE!** *Tenere il Dispositivo lontano da sporco e umidità.*

Istruzioni per l'installazione
Collega Shelly Bypass in parallelo al carico, come illustrato nella Fig. 1.

Specifiche tecniche
Fisico
- Dimensioni (HxLxP): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 pollici (senza cavi)
- Peso: 8 g / 0.28 oz
- Sezione del conduttore: 0.2 mm2 / 24 AWG a trefoli
- Lunghezza spelata del conduttore: 0.5 mm / 0.02 in
- Lunghezza dei cavi: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montaggio: All'interno della lampada
- Materiale del guscio: Plastica
- Colore della conchiglia: Limetta
- Colore della stampa: Nero
- Colore del cavo: Nero

Ambiente
- Temperatura di lavoro: -20° C a 40° C / da -5° F a 104° F
- Umidità: 30% a 70% RH
- Altitudine massima: 2000 m / 6562 ft

Elettrico
- Alimentazione: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo di energia: < 4 W

Risoluzione dei problemi
In caso di problemi con l'installazione o il funzionamento del Dispositivo, consultare la pagina della Knowledge Base:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Dichiarazione di Conformità
Con la presente, Shelly Europe Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Shelly Bypass for Dimmer è conforme alla Direttiva 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Smaltimento e riciclaggio
Si riferisce allo spreco di apparecchiature elettriche ed elettroniche. È applicabile nell'UE, negli Stati Uniti e in altri paesi per raccogliere i rifiuti separatamente.
Questo simbolo sul dispositivo o nella documentazione allegata indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti quotidiani. Il Dispositivo deve essere riciclato per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti e per promuovere il riutilizzo di materiali e risorse. È responsabilità dell'utente smaltire il dispositivo separatamente dai rifiuti domestici generici quando è già inutilizzabile.
Produttore: Shelly Europe Ltd.
Indirizzo: 51 Cherni Vrah Blvd., edificio 3, piani 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Sito ufficiale: https://www.shelly.com
Le modifiche alle informazioni di contatto sono pubblicate dal produttore sul sito web ufficiale.
Tutti i diritti sul marchio Shelly® e gli altri diritti intellettuali associati a questo dispositivo appartengono a Shelly Europe Ltd.

Español

Manual de uso y seguridad

Shelly Bypass for Dimmer

Descripción del producto
Shelly Bypass for Dimmer es una unidad electrónica requerida por Shelly Dimmer Gen3 (o más reciente) para que funcione sin cable Neutro.
Una solución perfecta para cargas con un consumo inferior a 20 W. Su diseño asegura un mínimo espacio físico para su instalación y compatibilidad con una amplia gama de luminarias.
Denominado en este documento "el Dispositivo"

Información de seguridad
Para un uso seguro y adecuado, lea este manual y cualquier otro documento que acompañe a este producto. Consérvelos para futuras consultas. El incumplimiento de los procedimientos de instalación puede provocar un funcionamiento incorrecto, peligro para la salud y la vida, violación de la ley y/o denegación de garantías legales y comerciales (si las hubiera). Shelly Europe Ltd. no se hace responsable de ninguna pérdida o daño en caso de instalación incorrecta o funcionamiento inadecuado de este aparato por no seguir las instrucciones de uso y seguridad de este manual.
⚠Esta señal indica información de seguridad.
ⓘ Este signo indica una nota importante.
⚠**¡ADVERTENCIA!** *Riesgo de descarga eléctrica. La instalación del Dispositivo a la red eléctrica debe ser realizada cuidadosamente por un electricista cualificado.*
⚠**¡ADVERTENCIA!** *Antes de instalar el Dispositivo, desconecte los disyuntores. Utilice un dispositivo de prueba adecuado para asegurarse de que no haya tensión en los cables que desea conectar. Cuando esté seguro de que no haya tensión, proceda a la instalación.*
⚠**¡ADVERTENCIA!** *Antes de realizar cualquier cambio en las conexiones, asegúrese de que no haya tensión en los terminales del Dispositivo.*
⚠**¡ATENCIÓN!** *Conecte el Dispositivo únicamente a una red eléctrica y a aparatos que cumplan todas las normas aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o en cualquier aparato conectado al Dispositivo puede provocar incendios, daños materiales y descargas eléctricas.*
⚠**¡ATENCIÓN!** *Conecte el Dispositivo sólo del modo indicado en estas instrucciones. Cualquier otro método podría causar daños y/o lesiones.*
⚠**¡ATENCIÓN!** *El Dispositivo está destinado únicamente para uso en interiores.*
⚠**¡ATENCIÓN!** *Mantenga el Dispositivo alejado de la suciedad y la humedad.*

Instrucciones de instalación
Conecte el Shelly Bypass en paralelo a la carga como se muestra en la imagen 1.

Especificaciones
Físico
- Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 pulgadas (sin cables)
- Peso: 8 g / 0.28 oz
- Sección transversal del conductor: 0.2 mm2 / 24 AWG trenzado
- Longitud pelada del conductor: 0.5 mm / 0.02 in
- Longitud de los cables: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montaje: En la luminaria
- Material de la cubierta: Plástico
- Color de la carcasa: Verde limón
- Color de impresión: Negro
- Color de cables: Negro

Ambiental
- Temperatura de funcionamiento: -20° C a 40° C / -5° F a 104° F
- Humedad: 30% a 70% RH
- Altitud máxima: 2000 m / 6562 ft

Eléctrico
- Alimentación: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energía: < 4 W

Resolución de problemas
Si tiene problemas con la instalación o el funcionamiento del Dispositivo, consulte la página de la base de conocimientos:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Declaración de Conformidad
Por medio de la presente, Shelly Europe Ltd. declara que el equipo de radio tipo Shelly Bypass for Dimmer cumple con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Eliminación y reciclaje
Este apartado hace referencia a los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos. Es aplicable en la UE, EE.UU. y otros países para recoger los residuos por separado.
Este símbolo en el Dispositivo o en la documentación que lo acompaña indica que el Dispositivo no debe desecharse con la basura diaria. El Dispositivo debe reciclarse para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización de materiales y recursos.
Es su responsabilidad desechar el dispositivo por separado de la basura doméstica general cuando ya no se pueda utilizar.
Fabricante: Shelly Europe Ltd.
Dirección: Boulevard Cherni Vrah 51, edificio 3, plantas 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Sitio web oficial: https://www.shelly.com
El fabricante publicará los cambios en la información de contacto en su sitio web oficial.
Todos los derechos sobre la marca comercial Shelly® y otros derechos intelectuales asociados a este dispositivo pertenecen a Shelly Europe Ltd.

For UK PSTI Act Statement of Compliance scan the QR code

B2514

Ver2.0

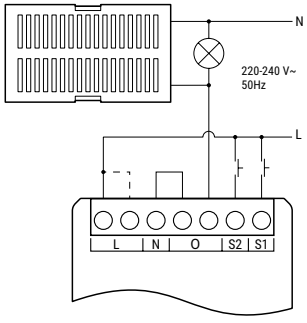
RoHS COMPLIANT

21 PAP 20 PAP

FR
Cet appareil se recycle
OÙ LE DÉPOSER EN MAGASIN
OÙ LE DÉPOSER EN DÉCHETTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Shelly Bypass for Dimmer

English
Deutsch
Italiano
Español
Português
Français
Polski
Nederlands



Português

Esquema elétrico

Fig. 1: Esquema elétrico do Shelly Bypass for Dimmer e Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminais
- **L:** Terminal de corrente (240 V~)
- **N:** Terminal de Neutro
- **O:** Terminais de saída do circuito de carga
- **S1, S2:** Terminais de entrada do interrutor

Cabos
- **L:** Cabo ativo (240V~)
- **N:** Cabo Neutro
- **O:** Cabo de saída

Français

Schéma de câblage

Image 1: Schéma de câblage Shelly Bypass for Dimmer et Shelly Dimmer Gen3

Légende

Bornes
- **L:** Borne pour la Phase (240 V~)
- **N:** Borne pour le Neutre
- **O:** Bornes de sortie du circuit de charge
- **S1, S2:** Bornes d'entrée de l'interrupteur/du commutateur

Fils
- **L:** Fil Phase (240 V~)
- **N:** Fil Neutre
- **O:** Fil de sortie

Polski

Schemat połączeń

Rys. 1: Schemat połączeń Shelly Bypass dla ściemniacza i Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminale
- **L:** Zacisk pod napięciem (240 V~)
- **N:** Zacisk neutralny
- **O:** Zaciski wyjściowe obwodu obciążenia
- **S1, S2:** Zaciski wejściowe przełącznika

Przewody
- **L:** Przewód pod napięciem (240 V~)
- **N:** Przewód neutralny
- **O:** Przewód wyjściowy

Nederlands

Bedradingsschema

Fig. 1: Aansluitschema Shelly Bypass voor dimmer en Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminals
- **L:** Klem onder spanning (240 V~)
- **N:** Neutrale aansluiting
- **O:** Uitgangsklemmen belastingscircuit
- **S1, S2:** Ingangsklemmen voor schakelaars

Draden
- **L:** Stroomdraad (240 V~)
- **N:** Neutrale draad
- **O:** Uitgangsdraad

Português

Manual do utilizador e de segurança

Shelly Bypass for Dimmer

Descrição do produto

Shelly Bypass for Dimmer é uma unidade eletrónica necessária para que Shelly Dimmer Gen3 (ou versão mais recente) funcione sem cabo neutro.
É a solução perfeita para cargas com consumo inferior a 20 W. Seu design garante o mínimo de espaço físico para instalação e compatibilidade com uma ampla variedade de luminárias.
Referido neste documento como "o Dispositivo"

Informações de segurança

Para uma utilização segura e correcta, leia este manual e quaisquer outros documentos que acompanhem este produto. Guarde-os para referência futura. O não cumprimento dos procedimentos de instalação pode levar a mau funcionamento, perigo para a saúde e a vida, violação da lei e/ou recusa de garantias legais e comerciais (se existirem). A Shelly Europe Ltd. não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de instalação incorrecta ou funcionamento inadequado deste dispositivo devido ao não cumprimento das instruções de utilização e segurança contidas neste guia.

⚠Este sinal indica informações de segurança.
ⓘ Este sinal indica uma nota importante.
⚠**ATENÇÃO!** *Risco de choque elétrico. A instalação do Dispositivo na rede eléctrica deve ser efectuada cuidadosamente por um eletricista qualificado.*
⚠**ATENÇÃO!** *Antes de instalar o Dispositivo, desligue os disjuntores. Utilize um Dispositivo de teste adequado para se certificar de que não existe tensão nos cabos que pretende ligar. Quando tiver a certeza de que não há tensão, prossiga com a instalação.*
⚠**ATENÇÃO!** *Antes de efetuar quaisquer alterações às ligações, certifique-se de que não existe qualquer tensão presente nos terminais do Dispositivo.*
⚠**CUIDADO!** *Ligue o Dispositivo apenas a uma rede eléctrica e a aparelhos que estejam em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis. Um curto-circuito na rede eléctrica ou em qualquer aparelho ligado ao Dispositivo pode provocar incêndios, danos materiais e choques eléctricos.*
⚠**CUIDADO!** *Ligar o Dispositivo apenas da forma indicada nestas instruções. Qualquer outro método pode causar danos e/ou ferimentos.*
⚠**CUIDADO!** *O Dispositivo destina-se apenas a ser utilizado em interiores.*
⚠**CUIDADO!** *Manter o Dispositivo afastado de sujidade e humidade.*

Instruções de instalação

Ligue Shelly Bypass em paralelo com a carga, conforme mostrado na Fig. 1.

Especificações

Físico
- Tamanho (AxLxP): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 polegadas (sem cabos)
- Peso: 8 g / 0.28 oz
- Secção transversal do condutor: 0.2 mm2 / 24 AWG entrançado
- Comprimento do condutor descarnado: 0.5 mm / 0.02 in
- Comprimento dos cabos: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montagem: Dentro da luminária
- Material da casca: Plástico
- Cor da casca: Verde lima
- Cor da impressão: Preto
- Cor do cabo: Preto

Ambiental
- Temperatura de funcionamento: -20° C a 40° C / -5° F a 104° F
- Umidade: 30% a 70% RH
- Altitude máxima: 2000 m / 6562 ft

Elétrico
- Fonte de alimentação: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energia: < 4 W

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a instalação ou o funcionamento do Dispositivo, consulte a sua página da base de dados de conhecimento:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Declaração de Conformidade

A Shelly Europe Ltd. declara por este meio que o equipamento rádio tipo Shelly Bypass for Dimmer opera conforme a Diretriz 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. O texto completo da declaração da UE sobre a conformidade está disponível no seguinte endereço de internet:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Eliminação e reciclagem

Esta refere-se aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico. É aplicável na UE, EUA e outros países que recolhem e separam resíduos.

Este símbolo no Dispositivo ou na literatura inclusa indica que o Dispositivo não deve ser descartado no lixo comum. O Dispositivo deve ser reciclado para evitar possíveis danos no meio ambiente ou na saúde pública provocados pela eliminação descontrolada de resíduos e para promover a reutilização de materiais e recursos.
É responsabilidade do utilizador a eliminação do dispositivo separada do lixo comum quando este se tornar inutilizável.
Fabricante: Shelly Europe Ltd.
Endereço: 51 Cherni Vrah Blvd., edifício 3, pisos 2-3, Sófia 1407, Bulgária
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site oficial: https://www.shelly.com
As alterações nas informações de contacto são publicadas pelo fabricante no sítio Web oficial.
Todos os direitos sobre a marca registada Shelly® e outros direitos intelectuais associados a este Dispositivo pertencem à Shelly Europe Ltd.

Français

Notice d'utilisation et consignes de sécurité

Shelly Bypass for Dimmer

Présentation du produit

Shelly Bypass for Dimmer est un composant électronique essentiel pour faire fonctionner Shelly Dimmer Gen3 (ou version ultérieure) sans fil Neutre.
C'est la solution idéale pour les charges ayant une consommation inférieure à 20 W. Grâce à son design compact, il permet une installation facile et assure une large compatibilité avec différents types d'éclairages.
Désigné dans ce document sous le nom du « Dispositif »

Informations de sécurité

Pour une utilisation sûre et appropriée, lisez cette notice et tout autre document accompagnant ce produit. Conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le non-respect des procédures d'installation peut entraîner un dysfonctionnement, danger pour votre santé et vie, une violation de la loi et/ou le refus des garanties légales et commerciales (le cas échéant). Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable de toute perte ou de tout dommage en cas d'installation incorrecte ou de fonctionnement incorrect de ce dispositif en raison du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans ce guide.

⚠Ce symbole indique une information de sécurité.
ⓘ Ce symbole indique une note importante.
⚠**AVERTISSEMENT !** *Risque d'électrocution. L'installation du Dispositif sur le réseau électrique doit être effectuée avec soin par un électricien qualifié.*
⚠**AVERTISSEMENT !** *Avant d'installer le Dispositif, mettez les disjoncteurs hors tension. Utilisez un appareil de test approprié pour vous assurer qu'il n'y ait pas de tension sur les fils que vous voulez brancher. Lorsque vous êtes sûrs qu'il n'y a pas de tension, procédez à l'installation.*
⚠**AVERTISSEMENT !** *Avant de modifier les branchements, assurez-vous qu'il n'y ait pas de tension aux bornes du Dispositif.*
⚠**ATTENTION !** *Ne raccordez le Dispositif qu'à un réseau électrique et à des appareils conformes à toutes les réglementations en vigueur. Un court-circuit dans le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dispositif peut engendrer un incendie, choc électrique et des dommages matériels.*
⚠**ATTENTION !** *Branchez le Dispositif uniquement de la manière indiquée dans cette notice. Toute autre méthode pourrait entraîner des dommages et/ou des blessures.*
⚠**ATTENTION !** *Le Dispositif est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.*
⚠**ATTENTION !** *Conservez le Dispositif à l'abri de la saleté et de l'humidité.*

Instructions d'installation

Branchez Shelly Bypass en parallèle à la charge, comme indiqué sur l'image 1.

Caractéristiques techniques

Physiques
- Dimensions (LxPxH) : 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 pouces (sans fils)
- Poids: 8 g / 0.28 oz
- Diamètre de câble : 0.2 mm2 / 24 AWG torsadés
- Longueur du conducteur dénudé : 0.5 mm / 0.02 in
- Longueur des fils: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montage: À l'intérieur du luminaire
- Matériau du boîtier : Plastique
- Couleur du boîtier: Vert citron
- Couleur d'impression: Noir
- Couleur du fil: Noir

Environnementales
- Température de fonctionnement : -20° C à 40° C / -5° F à 104° F
- Humidité : 30 % à 70 %
- Altitude max. : 2000 m / 6562 ft

Électriques
- Alimentation électrique : 220-240 V, ~50 Hz
- Consommation électrique : < 4 W

Résolution des problèmes

Si vous rencontrez des problèmes avec l'installation ou le fonctionnement de ce Dispositif, consultez la Base de connaissances :
https://shelly.link/bypass_dimmer

Déclaration de Conformité

Par la présente, Shelly Europe Ltd. déclare que l'équipement radio de type Shelly Bypass for Dimmer est conforme à la directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Recyclage
Il s'agit des déchets d'équipements électriques et électroniques. C'est applicable en Europe, aux États-Unis et dans les autres pays pour collecter et recycler les déchets séparément.

Ce symbole sur le dispositif ou dans la notice d'utilisation indique qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets du quotidien. Le Dispositif doit être recyclé afin qu'il n'y ait aucun risque pour l'environnement et la santé humaine dû à une élimination non contrôlée des déchets et afin de promouvoir la réutilisation des matériaux et des ressources. Il est de votre respnsabilité de jeter le dispositif séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.
Fabricant : Shelly Europe Ltd.
Adresse : 51 Boulevard Cherni Vrah, bâtiment 3, étages 2-3, Sofia 1407, Bulgarie
Tél. : +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site Internet officiel : https://www.shelly.com
Les changements des coordonnées sont publiés par le fabricant sur le site Internet officiel.
Tous les droits de la marque Shelly® et les autres droits intellectuels associés à ce Dispositif appartiennent à Shelly Europe Ltd.

Polski

Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

Shelly Bypass for Dimmer

Opis produktu

Shelly Bypass for Dimmer to jednostka elektroniczna wymagana przez Shelly Dimmer Gen3 (lub nowszy), aby działał bez przewodu neutralnego.
Idealne rozwiązanie dla obciążeń o poborze mocy poniżej 20 W. Jego konstrukcja zapewnia minimalną przestrzeń fizyczną do instalacji i kompatybilność z szeroką gamą świateł.
Zwane w niniejszym dokumencie "Urządzeniem"

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie, należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do tego produktu. Należy zachować je na przyszłość. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa i/lub odmowy gwarancji prawnych i handlowych (jeśli takie istnieją). Shelly Europe Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠Ten znak wskazuje informacje dotyczące bezpieczeństwa.
ⓘ Ten znak oznacza ważną informację.
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Instalacja urządzenia w sieci elektrycznej musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.*
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Przed instalacją urządzenia należy wyłączyć wyłączniki automatyczne. Użyj odpowiedniego urządzenia testowego, aby upewnić się, że na przewodach, które chcesz podłączyć, nie ma napięcia. Po upewnieniu się, że nie ma napięcia, należy przystąpić do instalacji.*
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian w połączeniach należy upewnić się, że na zaciskach urządzenia nie ma napięcia.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej i urządzeń zgodnych z obowiązującymi przepisami. Zwarcie w sieci elektrycznej lub jakimkolwiek urządzeniu podłączonym do urządzenia może spowodować pożar, uszkodzenie mienia i porażenie prądem elektrycznym.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji. Każda inna metoda może spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia ciała.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy przechowywać z dala od zanieczyszczeń i wilgoci.*

Instrukcje instalacji

Podłącz urządzenie równolegle do obciążenia, jak pokazano na rys. 1.

Specyfikacje

Fizyczny
- Rozmiar (wys. x szer. x gł.): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 cala (bez przewodów)
- Waga: 8 g / 0.28 oz
- Przekrój przewodu: 0,2 mm2 / skrętka 24 AWG
- Długość odizolowanego przewodu: 0,5 mm / 0,02 cala
- Długość kabli: 65±5 mm / 2,56±0,2 cala
- Montaż: Wewnątrz oprawy oświetleniowej
- Materiał obudowy: Tworzywo sztuczne
- Kolor skorupy: Lime
- Kolor druku: Czarny
- Kolor kabla: Czarny

Środowisko
- Temperatura robocza otoczenia: -20° C do 40° C / -5° F do 104° F
- Wilgotność: od 30% do 70% wilgotności względnej
- Maksymalna wysokość: 2000 m / 6562 ft

Elektryczny
- Zasilanie: 220-240 V, ~50 Hz
- Pobór mocy: < 4 W

Rozwiązywanie problemów

W przypadku napotkania problemów z instalacją lub działaniem urządzenia, należy sprawdzić jego stronę bazy wiedzy:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Deklaracja zgodności

Niniejszym Shelly Europe Ltd. oświadcza, że typ urządzenia radiowego Shelly Bypass for Dimmer jest zgodny z dyrektywą 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Utylizacja i recykling

Odnosi się to do odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W UE, USA i innych krajach obowiązuje oddzielna zbiórka odpadów.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać do odpadów codziennego użytku. Urządzenie należy poddać recyklingowi w celu uniknięcia możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów oraz w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów i zasobów.
Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację Urządzenia oddzielnie od ogólnych odpadów domowych, gdy nie nadaje się ono już do użytku.
Producent: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bułgaria
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Oficjalna strona: https://www.shelly.com
Zmiany danych kontaktowych są publikowane przez Producenta na oficjalnej stronie internetowej.
Wszelkie prawa do znaku towarowego Shelly® i inne prawa intelektualne związane z tym urządzeniem należą do Shelly Europe Ltd.

Nederlands

Gebruikers- en veiligheidsgids

Shelly Bypass for Dimmer

Productbeschrijving

Shelly Bypass voor dimmer is een elektronische eenheid die Shelly Dimmer Gen3 (of nieuwer) nodig heeft om zonder neutrale draad te kunnen werken.
Een perfecte oplossing voor belastingen met een stroomverbruik van minder dan 20 W. Het ontwerp garandeert een minimale installatieruimte en compatibiliteit met een groot aantal lampen.
In dit document "het Apparaat" genoemd.

Veiligheidsinformatie

Lees voor veilig en juist gebruik deze handleiding en alle andere documenten die bij dit product worden geleverd. Bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet volgen van de installatieprocedures kan leiden tot storingen, gevaar voor gezondheid en leven, overtreding van de wet en/of weigering van wettelijke en commerciële garanties (indien van toepassing). Shelly Europe Ltd. is niet verantwoordelijk voor verlies of schade in geval van onjuiste installatie of onjuist gebruik van dit apparaat als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikers- en veiligheidsinstructies in deze handleiding.

⚠Dit bord geeft veiligheidsinformatie aan.
ⓘ Dit teken geeft een belangrijke opmerking aan.
⚠**WAARSCHUWING!** *Risico op elektrische schokken. De installatie van het Apparaat op het elektriciteitsnet moet zorgvuldig worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.*
⚠**WAARSCHUWING!** *Schakel de stroomonderbrekers uit voordat u het apparaat installeert. Gebruik een geschikt testapparaat om te controleren of er geen spanning staat op de draden die u wilt aansluiten. Ga verder met de installatie als u zeker weet dat er geen spanning staat.*
⚠**WAARSCHUWING!** *Controleer voordat u wijzigingen aanbrengt aan de aansluitingen of er geen spanning aanwezig is op de aansluitingen van het apparaat.*
⚠**LET OP!** *Sluit het Apparaat alleen aan op een elektriciteitsnet en apparaten die voldoen aan alle geldende voorschriften. Kortsluiting in het elektriciteitsnet of een apparaat dat is aangesloten op het Apparaat kan brand, materiële schade en elektrische schokken veroorzaken.*
⚠**LET OP!** *Sluit het apparaat alleen aan op de manier die in deze instructies wordt aangegeven. Elke andere methode kan schade en/of letsel veroorzaken.*
⚠**LET OP!** *Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.*
⚠**LET OP!** *Houd het apparaat uit de buurt van vuil en vocht.*

Installatie-instructies

Sluit het Apparaat parallel aan op de belasting zoals getoond in Fig. 1.

Specificaties

Fysiek
- Afmetingen (HxBxD): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 inch (zonder draden)
- Gewicht: 8 g / 0,28 oz
- Doorsnede geleider: 0,2 mm2 / 24 AWG geslagen
- Gestripte geleiderlengte: 0,5 mm / 0,02 in
- Kabellengte: 65±5 mm / 2,56±0,2 in
- Montage: Binnen lichtarmatuur
- Materiaal buitenkant: Kunststof
- Kleur schelp: Kalk
- Printkleur: Zwart
- Kleur kabel: Zwart

Milieu
- Omgevingstemperatuur: -20° C tot 40° C / -5° F tot 104° F
- Vochtigheid: 30% tot 70% RH
- Max. hoogte: 2000 m / 6562 ft

Elektrisch
- Stroomvoorziening: 220-240 V, ~50 Hz
- Stroomverbruik: < 4 W

Problemen oplossen

Als je problemen ondervindt met de installatie of werking van het Apparaat, raadpleeg dan de kennisbankpagina:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Shelly Europe Ltd. dat de radioapparatuur van het type Shelly Bypass voor dimmer in overeenstemming is met Richtlijn 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Verwijdering en recycling

Dit verwijst naar het afval van elektrische en elektronische apparatuur. Het is van toepassing in de EU, de VS en andere landen om afval gescheiden in te zamelen.

Dit symbool op het Apparaat of in de begeleidende literatuur geeft aan dat het Apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Het Apparaat moet worden gerecycled om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om het hergebruik van materialen en hulpbronnen te bevorderen.
Het is uw verantwoordelijkheid om het Apparaat gescheiden van het algemene huishoudelijke afval weg te gooien als het al onbruikbaar is.
Fabrikant: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., gebouw 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgarije
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Officiële website: https://www.shelly.com
Veranderingen in contactgegevens worden door de fabrikant op de officiële website gepubliceerd.
Alle rechten op het handelsmerk Shelly® en andere intellectuele rechten in verband met dit apparaat behoren toe aan Shelly Europe Ltd.

For UK PSTI Act
Statement of Compliance
scan the QR code

B2514

Ver2.0

RoHS COMPLIANT

21 PAP 20 PAP

FR
Cet appareil se recycle
OÙ LE DÉPOSER EN MAGASIN
OÙ LE DÉPOSER EN DÉCHETTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !